



## NAVODILA ZA UPORABO

# Vtični polnilnik za 9 V blok baterije Voltcraft P9-2

Kataloška št.: 20 00 92

**VOLT CRAFT**®



## KAZALO

PREDVIDENA UPORABA .....	2
VSEBINA PAKETA .....	2
RAZLAGA SIMBOLOV .....	2
VARNOSTNI NAPOTKI .....	3
a) Splošno .....	3
b) Priklučitev in obratovanje .....	3
c) Splošne informacije o ravnanju z akumulatorskimi baterijami .....	4
UPRAVLJANJE .....	5
Priklučitev .....	5
Praznjenje akumulatorske baterije .....	5
Polnjenje akumulatorske baterije .....	6
NASVETI IN NAPOTKI .....	6
VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE .....	6
ODSTRANJEVANJE .....	6
a) Splošno .....	6
b) Baterije in akumulatorji .....	7
TEHNIČNI PODATKI .....	7
GARANCIJSKI LIST .....	8

## PREDVIDENA UPORABA

Ta polnilnik je namenjen hkratnemu polnjenju do dveh polnilnih NiCd oz. NiMH 9 V blok baterij.

Eden izmed polnilnih razdelkov ima poleg tega tudi funkcijo praznjenja.

Pozorno in v celoti preberite ta navodila za uporabo. Vsebujejo veliko pomembnih informacij o obratovanju in upravljanju naprave. Nujno je treba upoštevati varnostne napotke in vse druge informacije v teh navodilih za uporabo.

Drugačna uporaba od zgoraj opisane lahko privede do poškodb tega izdelka, poleg tega so s tem povezane tudi nevarnosti kot so npr. kratek stik, požar, električni udar itd. Celotnega izdelka ne smete spreminjati oz. predelovati, prav tako ne smete odpirati ohišja!

Izdelek izpolnjuje zakonske, državne in evropske zahteve. Vsa imena podjetij in poimenovanja izdelkov v teh navodilih za uporabo so blagovne znamke svojih lastnikov. Vse pravice pridržane.

## VSEBINA PAKETA

- Polnilnik
- Navodila za uporabo

## RAZLAGA SIMBOLOV



Ta simbol se uporablja, če je lahko ogroženo vaše zdravje, npr. zaradi električnega udara.



Simbol s klicajem v trikotniku opozarja na pomembne napotke v teh navodilih za uporabo, ki jih je nujno treba upoštevati.

→ Simbol s puščico opozarja na posebne namige in nasvete glede uporabe izdelka.

## **VARNOSTNI NAPOTKI**



**Pri škodi, nastali zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, izgubite pravico do uveljavljanja garancije! Prav tako ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo!**



**Ne jamčimo za materialno škodo ali telesne poškodbe oseb, ki nastane/jo zaradi neustrezne uporabe naprave ali zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov! V takšnih primerih izgubite pravico do uveljavljanja garancije.**

Spoštovana stranka,

naslednji varnostni napotki niso namenjeni le varovanju vašega zdravja, temveč tudi varovanju samega izdelka.

Iz tega razloga vam priporočamo, da pred priključitvijo in uporabo izdelka pozorno preberete naslednje točke.

### **a) Splošno**

- Iz varnostnih razlogov in iz razlogov skladnosti (CE) predelava in/ali spreminjanje izdelka na lastno pest nista dovoljena. Izdelka nikoli ne razstavljajte.
- Vzdrževalna dela, nastavitve in popravila lahko izvajajo le strokovnjaki/specializirane delavnice.  
V notranjosti naprave ni sestavnih delov, ki bi jih vi morali nastavljati oz. vzdrževati.
- Ta izdelek ni igrača, zato ne sodi v otroške roke! Izdelek lahko uporabljate ali skladiščite samo na takšnem mestu, kjer ga otroci ne morejo doseči. Enako velja za akumulatorske baterije.  
V navzočnosti otrok bodite še posebej previdni! Otroci lahko povzročijo kratek stik na akumulatorskih baterijah, kar lahko privede do požara ali eksplozije. To je lahko življenjsko nevarno!
- Izdelek je izdelan v skladu z zaščitnim razredom II.
- V šolah, izobraževalnih ustanovah, hobi delavnicah in delavnicah samopomoči mora uporabo izdelka odgovorno nadzorovati izobraženo osebje.
- V obrtnih obratih je treba upoštevati predpise za preprečevanje nesreč za električne naprave in obratna sredstva Sindikata obrtnih delavcev.
- Pazite, da embalaže ne boste pustili nenadzorovano ležati. Vašim otrokom je lahko nevarna igrača!
- Z izdelkom ravnajte pazljivo, saj se lahko poškoduje ob sunkih, udarcih ali že ob padcu z majhne višine.

### **b) Priključitev in obratovanje**

- Polnilnik lahko uporabljate samo v suhih, zaprtih prostorih. Polnilnik ne sme priti v stik z vlago ali mokroto, sicer obstaja nevarnost življenjsko nevarnega električnega udara!
- Polnilnik se naj ne nahaja v bližini lahko vnetljivih materialov (npr. zavese, papir), tekočin (npr. bencin) ali plinov.
- Na polnilnik ali v njegovi neposredni bližini ne postavljajte posod, ki vsebujejo tekočine, npr. kozarcev, veder, vaz ali cvetličnih loncev.  
V primeru, da te tekočine vdrejo v notranjost polnilnika, uničijo napravo, poleg tega pa obstaja zelo velika nevarnost požara ali eksplozije.

V primeru, da tekočina zaide na polnilnik, prekinite napajanje električne vtičnice, na katero je priključen polnilnik. Dovod napajanja prekinete tako, da izključite ustrezni inštalacijski odklopnik oz. da odvijete varovalko. Nato izključite ustrezno FID stikalo.

Šele nato polnilnik izvalcite iz električne vtičnice. Polnilnika več ne uporabljajte, temveč ga pošljite na popravilo v specializirano delavnico oz. ga odstranite okolju prijazno.

- S tem polnilnikom lahko hkrati polnite do dve polnilni NiCd oz. NiMH 9 V blok bateriji. V polnilnik nikoli ne vstavljajte drugih akumulatorskih baterij (npr. litijeve ali nikelj-cinkove akumulatorske baterije) ali običajnih baterij, ki sploh niso polnilne. Obstaja zelo velika nevarnost požara ali eksplozije!
- Med obratovanjem bodite pozorni na zadostno prezračevanje. Polnilnika in akumulatorskih baterij nikoli ne pokrivajte. Poskrbite za zadostno razdaljo med polnilnikom in drugimi predmeti (najmanj 5 cm). V primeru pregrevanja obstaja nevarnost požara!
- Polnilnik naj nikoli ne obratuje nenadzorovano. Kljub obsežnim in raznolikim zaščitam ni možno izključiti napak v delovanju ali težav pri polnjenju akumulatorja.
- Ko delate s polnilnikom ali akumulatorskimi baterijami, ne nosite kovinskih ali prevodnih materialov, kot je npr. nakit (verižice, zapestnice, prstani ipd.). Obstaja nevarnost požara in eksplozije zaradi kratkega stika na akumulatorski bateriji ali polnilniku.
- Polaganje kovinskih vodnikov in kontaktov med akumulatorsko baterijo in polnilnim razdelkom je prepovedano! Akumulatorsko baterijo, ki jo nameravate polniti, je treba vstaviti neposredno v polnilni razdelek polnilnika.
- Ko je želeni postopek polnjenja oz. praznjenja končan, akumulatorsko baterijo oz. bateriji vzemite iz polnilnika.
- Polnilnik uporabljajte le v zmernem podnebjju in nikoli v tropskem podnebjju. Upoštevajte dovoljene pogoje okolice, ki so navedeni v poglavju „Tehnični podatki“.
- Polnilnika nikoli ne začnite uporabljati takoj, ko ste ga prinesli s hladnega v topel prostor. Kondenzna voda, ki pri tem nastane, lahko povzroči motnje v delovanju ali škodo na napravi! Obstaja nevarnost življenjsko nevarnega električnega udara! Pred obratovanjem polnilnika počakajte, da se segreje na sobno temperaturo. To lahko traja več ur!
- Če polnilnika dalj časa ne nameravate uporabljati (npr. pri skladiščenju), odstranite morebitno vstavljeno akumulatorsko baterijo oz. baterije in polnilnik izvalcite iz električne vtičnice. Nato polnilnik shranite na čistem in suhem mestu.

### **c) Splošne informacije o ravnanju z akumulatorskimi baterijami**

- Akumulatorske baterije niso igrača. Akumulatorske baterije hranite izven dosega otrok.
- Akumulatorske baterije naj ne ležijo po stanovanju, saj obstaja nevarnost, da jih otroci ali domače živali pogoltnejo. V takšnem primeru takoj poiščite zdravniško pomoč!
- Akumulatorskih baterij nikoli ne razstavljajte, ne mečite jih v ogenj ali povzročajte kratkega stika. Pazite, da nikoli ne boste poškodovali zunanjšega ovoja akumulatorske baterije. Obstaja nevarnost požara in eksplozije!
- Iztekle ali poškodovane akumulatorske baterije lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede, zato v tem primeru uporabite primerne zaščitne rokavice.
- Navadnih, nepolnilnih baterij ne smete polniti. Obstaja nevarnost požara in eksplozije! Nepolnilne baterije so primerne le za enkratno uporabo. Ko se izpraznijo, jih je treba odstraniti v skladu s predpisi.
- Akumulatorske baterije ne smejo priti v stik z vlago ali mokroto.
- Akumulatorskih baterij nikoli ne polnite/praznite nenadzorovano.
- Pri vstavljanju akumulatorskih baterij v polnilnik bodite vedno pozorni na pravilno polarnost (upoštevajte plus/+ in minus/-).
- Ne polnite/praznite akumulatorskih baterij, ki so še vroče. S polnjenjem ali praznjenjem počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi na sobno temperaturo.

- Nikoli ne polnite/praznite poškodovanih, izteklih ali deformiranih akumulatorskih baterij. To lahko privede do požara ali eksplozije! Takšne neuporabne akumulatorske baterije odstranite okolju prijazno in jih ne vstavljajte v polnilnik.
- Akumulatorske baterije napolnite približno vsake 3 mesece, sicer lahko zaradi samopraznjenja pride do t. i. globoke izpraznitve, pri čemer postanejo akumulatorske baterije neuporabne.  
NiMH akumulatorske baterije z majhnim samopraznjenjem je treba izprazniti in napolniti najmanj enkrat na leto.

Če imate vprašanja glede pravilnega obratovanja ali kakšna druga vprašanja, ki niso bila odgovorjena v teh navodilih za uporabo, se obrnite na našo servisno službo ali na kakšnega drugega strokovnjaka.

Voltcraft®, Lindenweg 15, 92242 Hirschau, Nemčija, tel. št. 0049 180 / 586 582 7.

## UPRAVLJANJE

### Priključitev

- Polnilnik priključite na ustrezno električno vtičnico.
- Polnilnik je sedaj pripravljen na uporabo.

### Praznjenje akumulatorske baterije

- Desni polnilni razdelek „B“ nudi funkcijo praznjenja.

→ Praznjenje akumulatorske baterije pred postopkom polnjenja je smiselno pri NiCd akumulatorskih baterijah, sicer lahko pride do tako imenovanega spominskega učinka.

- V polnilni razdelek „B“ vstavite 9 V blok akumulatorsko baterijo. Takoj nato polnilnik začne s postopkom polnjenja, LED nad polnilnim razdelkom „B“ pa sveti rdeče.
- Če kratko pritisnete tipko „DISCHARGE“, potem sveti rumena LED „DISCHARGE“, akumulatorska baterija v polnilnem razdelku „B“ pa se prazni.
- Po zaključenem postopku praznjenja se samodejno začne postopek polnjenja. LED „DISCHARGE“ neha svetiti in LED nad polnilnim razdelkom „B“ sveti rdeče.



### Pomembno!

Če v polnilni razdelek „A“ vstavite akumulatorsko baterijo, medtem ko v polnilnem razdelku „B“ poteka postopek praznjenja, potem LED nad polnilnim razdelkom „A“ utripa rdeče.

To pomeni, da v polnilnem razdelku „A“ postopek polnjenja ne poteka (način premora).

Šele nato, ko je postopek praznjenja v polnilnem razdelku „B“ zaključen in se začne postopek polnjenja, se začne tudi postopek polnjenja v polnilnem razdelku „A“.

Če želite, da se hkrati izvaja postopek polnjenja v polnilnem razdelku „A“ in postopek praznjenja v polnilnem razdelku „B“, potem najprej vstavite obe 9 V blok akumulatorski bateriji v polnilnik (obe LED nad polnilnima razdelkoma svetita rdeče, postopek polnjenja poteka). Nato kratko pritisnite tipko „DISCHARGE“.

Postopek praznjenja za polnilni razdelek „B“ se začne, medtem ko postopek polnjenja za polnilni razdelek „A“ še naprej poteka.

Druga možnost je, da dvakrat kratko pritisnete tipko „DISCHARGE“ (s premorom 2-3 sekund med pritiskom tipke), tako da polnilnik zapusti način premora za polnilni razdelek „A“.

### Polnjenje akumulatorske baterije

- V polnilni razdelek „A“ ali „B“ vstavite 9 V blok akumulatorsko baterijo. Postopek polnjenja se samodejno začne, posamezna LED nad polnilnim razdelkom sveti rdeče.
- Po zaključenem postopku polnjenja LED nad posameznim polnilnim razdelkom sveti zeleno. Nato lahko akumulatorsko baterijo vzamete iz polnilnika.

➔ Če akumulatorska baterija ostane v polnilniku, potem polnilnik po zaključenem postopku polnjenja začne s tako imenovanim vzdrževalnim polnjenjem. Pri tem se akumulatorska baterija polni z zelo majhnim polnilnim tokom, tako da izravna samopraznjenje.

### NASVETI IN NAPOTKI

- Glede na izvedbo se lahko pri 9 V blok akumulatorskih baterijah zgodi, da se minus kontakt pri pogosti uporabi akumulatorske baterije (priključitev/odstranjevanje) „deformira“. To lahko ima posledico, da polnilnik vstavljene akumulatorske baterije ne zazna ali pa prekine postopek polnjenja/praznjenja.

V tem primeru bo morda v pomoč, če minus kontakt akumulatorske baterije previdno upognete.

- Če LED nad polnilnim razdelkom „A“ utripa rdeče, potem s tem označuje „način premora“. Pri tem upoštevajte poglavje „Upravljanje“, točko „Praznjenje akumulatorske baterije“.

### VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Izdelka vam ni treba vzdrževati, zato ga ne razstavljate. Vzdrževalna dela ali popravila naj izvede strokovnjak ali specializirana delavnica.

Pred čiščenjem je treba iz polnilnika odstraniti morebitne vstavljene akumulatorske baterije. Nato polnilnik izvlecite iz električne vtičnice.

Polnilnik natančno očistite npr. z mehko, suho in čisto krpo. Prah lahko enostavno odstranite z uporabo čistega, mehkega čopiča in sesalnika za prah.

Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali celo kemikalij, saj lahko s tem povzročite ne samo obarvanja, temveč tudi poškodbe izdelka.

### ODSTRANJEVANJE

#### a) Splošno



Odslužene elektronske naprave vsebujejo reciklažne materiale in ne sodijo med gospodinjske odpadke.



Izdelek po izteku njegove življenjske dobe odstranite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

## b) Baterije in akumulatorji

Kot potrošnik ste zakonsko zadolženi (Uredba o baterijah in akumulatorjih in o ravnanju z odpadnimi baterijami in akumulatorji) vrniti vse odpadne baterije in akumulatorje. Metanje med gospodinjske odpadke je prepovedano!



Da baterije/akumulatorji vsebujejo škodljive snovi, označuje tudi simbol levo, ki opozarja na prepoved metanja baterij/akumulatorjev med gospodinjske odpadke. Oznake za škodljive težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec (oznake se nahajajo na baterijah/akumulatorjih npr. pod levo prikazanim simbolom smetnjaka).

Odslužene baterije/akumulatorje lahko brezplačno oddate na občinski deponiji, v naši trgovini ali povsod tam, kjer se baterije/akumulatorji tudi prodajajo.

S tem boste izpolnili svoje državljanske dolžnosti in prispevali k varstvu okolja.

### TEHNIČNI PODATKI

Obratovalna napetost: ..... 230 V/AC, 50 Hz  
Primeren za tip akumulatorske baterije: ..... 9 V blok (NiCd ali NiMH)  
Polnilni razdelki: ..... 2 (neodvisna drug od drugega)  
Polnilni tok: ..... maks. 70 mA  
Postopek polnjenja: .....  $-\Delta U$   
Praznilni tok (samo polnilni razdelek „B“): ..... 30 mA  
Vzdrževalni tok: ..... 7 mA  
Mere: ..... 95 x 63 x 89 mm (Š x V x G, z vtičem)  
Teža: ..... pribl. 220 g



## GARANCIJSKI LIST

Izdelek: **Vtični polnilnik za 9 V blok baterije  
Voltcraft P9-2**  
Kat. št.: **20 00 92**

Conrad Electronic d.o.o. k.d.  
Ljubljanska c. 66, 1290 Grosuplje  
Fax: 01/78 11 250, Tel: 01/78 11  
248  
[www.conrad.si](http://www.conrad.si), [info@conrad.si](mailto:info@conrad.si)

### Garancijska izjava:

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije.**

### Garancija za izdelek je 1 leto.

Izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, vam bomo najkasneje v skupnem roku 45 dni vrnili popravljenega ali ga zamenjali z enakim novim in brezhibnim izdelkom. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije.

Servisiranje izvaja proizvajalec sam na sedežu firme CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, Nemčija.

Pokvarjen izdelek pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Ljubljanska cesta 66, 1290 Grosuplje, skupaj z izpolnjenim garancijskim listom.

Prodajalec: \_\_\_\_\_

Datum izročitve blaga in žig prodajalca:  
\_\_\_\_\_

**Garancija velja od dneva izročitve izdelka, kar kupec dokaže s priloženim, pravilno izpolnjenim garancijskim listom.**